PSC-TMCMS1



体表面温度測定カメラ 取扱説明書



この度は、体表面温度測定力メラ「PSC-TMCMS1」(以下本製品)をお買い上げいただき誠にありがとうございます。

この取扱説明書では、本製品の使用方法や安全にお取扱いいただくための注意事項を記載しています。ご使用の前によくご覧ください。読み終わったあともこの取扱説明書は大切に保管してください。

本取扱説明書の内容は、予告なしに変更になる場合があります。 最新の情報は、弊社WEBサイト(https://www.sanwa.co.jp/)をご覧ください。

デザイン及び仕様については改良のため予告なしに変更することがあります。 本書に記載の社名及び製品名は各社の商標又は登録商標です。

サンワサプライ株式会社

保証規定

| 1)保証期間内に正常な使用状態でご使 証しております。万一保証期間内で放開 | 用の場合に限り品質を保 章がありました場合は、弊 | 保証書 | サンワサプライ株 | 式会社 | t | |
|--|-----------------------------------|--------------------|----------|-------------|---|---|
| 社所定の方法で無償修理いたしますの |)で、保証書を製品に添え | 型 番: | PSC-TMCA | AS 1 | | |
| てお買い上げの販売店までお持ちくだ | さい。 | シリアルナンバー(S/N) | : | | | |
| 2)次のような場合は保証期間内でも有償修 | 理になります。 | お客様・お名前・ご住所 | f·TEL | | | |
| (1)休祉者をこだ小りにたけなり場合。 | 。 堤合 あろいけ空句を書 | | | | | |
| き換えられた場合。 | 物口、0.0016于可它自 | | | | | |
| (3) 故障の原因が取扱い上の不注意によ | る場合。 | | | | | |
| (4)故障の原因がお客様による輸送・移 | 動中の衝撃による場合。 | | | | | |
| (5)天変地異、ならびに公害や異常電」 | 王その他の外部要因によ | | | | | |
| る故障及び損傷の場合。 | | | | | | |
| (6)譲渡や中古販売・オークション・転売 | 等でご購入された場合。 | | | | | |
| 3)お客様ご自身による改造または修理が | あったと判断された場合 | | | | | I |
| は、保証期間内での修理もお受けいた | しかねます。 てたいた声技 明技の担 | | | | | I |
| 4) 本彩品の故障、またはての使用によっ | く生しに直接、间接の損 | 販売店名・住所・TEL | | | | |
| 告については昇社はての員で負わない 5)木製品を使田山に登生したデータやプ | マグラムの消失 または破 | | | | | |
| 指についての補償はいたしかねます。 | | | | | | |
| 6)本製品は医療機器、原子力設備や機器 | 影、航空宇宙機器、輸送設 | | | | | |
| 備や機器などの人命に関わる設備や機 | 器、及び高度な信頼性を | | | | | |
| 必要とする設備や機器やシステムなど | への組込みや使用は意図 | | | | | |
| されておりません。これらの用途に本 | 製品を使用され、人身事 | | | | | |
| 故、社会的障害などが生じても弊社は | いかなる責任も負いかね | | | | | |
| ます。 この後期では毎日を報答 またけでは会さ | わて相合の注弗田は や | | | | | |
| 7)修理ご依頼面を郵送、またはご持参さ 安様のご各切とたります | れる场口の箔貨用は、の | 担当者名 | | | | |
| 各限のと負担となりより。 8)保証書は再発行いたしませんので大け | のに保管してください。 | | | | | _ |
| 9)保証書は日本国内においてのみ有効で | す。 | 保証期間 1年間 | お買い上げ年月日 | 年 | 月 | |
| | | | | | | |
| 目がのは却 | | | | | | |
| 最新の情報 | はWEBサイトで http | s://www.sanwa.c | co.jp/ | | | |
| | | | | | | |
| | 十判ロヘジ領性却は、 | r+-C1 | | | | |
| · · · · · · · · · · · · · · · · · · · | 今 表 前の 計 紺 | -55! | | | | |
| | スマホで2次元コードを読み | 込むだけで簡単にアク | セス! | | | |
| | | | | | | |
| | | | | | | |
| | 弊社サポートページは | 1255! | | | | |
| | ■サポート情報 ■Q& | SA(よくある質問) 通対応表 | | | | |
| | ■ノノトツワノロート ■合 など、最新情報を随時更新していま | 1至^3//いな | | | | |

ご質問、ご不明な点などがありましたら、ぜひ一度弊社WEBサイトをご覧ください。

本取扱説明書の内容は、予告なしに変更になる場合があります。 最新の情報は、弊社WEBサイト(https://www.sanwa.co.jp/)をご覧ください。

サンワサプライ株式会社



岡山サブライセンター/〒700-0825 岡山県岡山市北区田町1-10-1 TEL086223-3311 FAX.086-223-5123 東京サブライセンター/〒140-8566 東京都品川区南大井6-5-8 TEL0357630011 FAX.087563-0033 札幌営業所/〒060-0808 札幌市北区北八条西4-1-1 パストラルビルN8 TEL03276363011 FAX.087563-0033 札幌営業所/〒983-0852 仙台市宮城野区福岡1-6-37TM仙台ビル TEL022-257-4638 FAX.022-257-4638 名古屋営業所/〒532-0003 大阪市淀川区宮原4-5-36 セントラルボ大阪にル 石田2052-532-031 FAX.052453203 福岡営業所/〒812-0011 福岡市博多区博多駅前4-3-3博多八百治ビル TEL092471-6721 FAX.092471-8078

CB/AB/TTDaC

目次

| まずはじめに | 2 |
|-------------------------------|----|
| 安全にお使いいただくためのご注意(必ずお守りください) … | З |
| 最初にご確認ください | 4 |
| 仕様 | 5 |
| 各部の名称 | 6 |
| 付属のスタンドを使用する場合 | 7 |
| 木製の壁に取付ける場合 | 11 |
| コンクリートの壁に取付ける場合 | 15 |
| 初期化 | 19 |
| 温度測定方法 | 20 |
| 管理者ログイン | 21 |
| ユーザ | 22 |
| システム | 26 |
| USB ····· | 28 |
| 録画 | 30 |
| | |

まずはじめに

本製品は体温を正確に測る製品ではありません。 表面温度を測定する目的で作られています。 正確な体温を測定するには、接触型の市販の体温計をご使用ください。

本説明書に記載されている操作画面は開発途中の内容であり、製品の操作画面とは一部異なる場合があります。

周囲照明の要件

下記の照明環境でご使用ください。

ろうそく:約10Lux 電球:100~850Lux 日光:1200Lux以上

温度検知の要件

・本製品は屋内の無風環境に設置し、15~30℃に維持された環境でご使用ください。

・温度監視ユニットの計測精度を安定化するため、電源投入後20分以上経ってから測定してください。

・汗をかいている場合は測定誤差が大きくなる可能性がります。 汗をかいていない状態で測定してください。

・エアコンなどの冷暖房の吹き出し口、ガラス表面での測定は測定誤差が大きくなる原因になります。 これらの影響の少ない環境でご使用ください。

設置場所要件

・屋内に設置してください。

・蛍光灯、電球などの光源から2m以上離れた場所に設置してください。

・窓から3m以上離れた場所に設置してください。

・冷暖房が直接当たらない換気の良い場所に設置してください。

安全にお使いいただくためのご注意(必ずお守りください)

ご使用の前に、この「安全にお使いいただくためのご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。 ここに記載されている注意事項は、お使いになる方や他の人への危害や損害を未然に防止するため、必ずお守りください。

| | 絵表示の意味 |
|-------------|-------------------------------|
| ⚠警告 | 人が死亡または重傷を負うことが想定される危害の内容 |
| ⚠注意 | 人がケガを負う可能性、または物的損害の発生が想定される内容 |
| \triangle | 行為を強制したり指示をする内容 |
| \bigcirc | 禁止行為の内容 |
| 0 | 注意して頂きたい内容 |
| | A |

| | ▲警告 |
|------------|--|
| \bigcirc | 本製品を不安定な場所に設置しないでください。 ▲本製品が落下し、ケガや破損の原因となります。 |
| \bigcirc | 本製品を水などの液体で濡らしたり、濡れたままの手で操作したりしないでください。 また、内部に金属などの異物が入らないようにしてください。 ▲火災や感電、故障の原因となる恐れがあります。 |
| \bigcirc | お客様ご自身で本製品を分解したり、修理、改造をしたりしないでください。 ▲火災や感電、故障の原因となる恐れがあります。 |
| \bigcirc | ケーブル類は断線の恐れがないように配線してください。 ▲火災や感電、故障の原因となる恐れがあります。 |
| | 万が一本製品から発煙したり、異臭がしたりした場合は、ただちにACアダブタをコンセントから取外し、使用 を中止してください。 ▲火災の原因になります。 |
| | ⚠注意 |
| \bigcirc | 気温差がある場所に移動した際に、本製品内に結露が生じる場合があります。 結露したまま使用しないでください。 ▲故障や発熱の原因になる恐れがあります。 |
| \bigcirc | 本製品を直射日光が当たる場所や真夏の炎天下など温度が非常に高い場所、湿度が高い場所やホコリの多い 場所に保管しないでください。 ▲故障や本体の変形や変色などの原因となる恐れがあります。 |
| \bigcirc | 付属のACアダプタ以外は使用しないでください。 ▲故障の原因となる恐れがあります。 |
| 0 | 本製品は精密な部品で構成されているため、下記のようなお取扱いをするとデータの破損や故障の原因となります。 ・本体に静電気やノイズが加わった場合 ・本体を水に濡らしたり、落したり、強い衝撃を加えた場合 ・長期間使用しないった場合 |

最初にご確認ください

お使いになる前に、セット内容がすべて揃っているかご確認ください。

万が一、足りないものがありましたら、お買い求めの販売店にご連絡ください。

※欠品や破損があった場合は、品番(PSC-TMCMS1)と下記の番号(①~⑫)と名称(アンカーなど)をお知らせください。

00







①ディスプレイユニット×1台

②温度測定ユニット×1台

③スタンド×1台

0

 \mathbb{O}







④ブラケット×1枚

⑥スパイラルチューブ×1本

⑨ボルト×7本



⑦アンカ−×4本

(ナ)ココン ⑧タッピングネジ×4本







⑪星型レンチ×1本

⑫取扱説明書·保証書(本書)×1部

仕様

システム

メインプロセッサ 内蔵プロセッサ

基本仕様

| 画面表示 | 7インチLCD |
|---------|---------------------------------|
| 画面タイプ | 容量式タッチスクリーン |
| 解像度 | 600×1024 |
| カメラ | 1/2.8" 200万画素CMOS高解像度WDRデュアルカメラ |
| WDR | 120dB |
| 光補正 | 自動白色ライト 自動IRライト |
| 状態表示ランプ | 1個(赤:エラー、緑:通常、青:動作中) |
| 音声プロンプト | 対応 |
| 筐体材質 | アルミニウム合金/強化ガラス/ポリカーボネート |
| 電源 | DC12V 2A |
| 消費電力 | 最大24W |
| サイズ | W129×H312.5×D36.7mm |
| 重量 | 2.2kg |
| 動作温度 | 15~30°C |
| 保管温度 | -10~55°C |

温度測定仕様

| IR解像度 | 120×90 |
|--------------|----------|
| 測定視野角 | 50° |
| 測定温度範囲 | 30~45°C |
| 測定時間 | 0.35秒 |
| 測定精度 | 0.1°C |
| 測定誤差 | ±0.5℃ |
| 測定距離 | 0.3~1.5m |

内蔵メモリ容量

| ユーザー保存数 | 50.000 |
|----------|---------|
| | ; |
| 顏画像保存数 | 50,000 |
| カード保存数 | 50.000 |
| パスワード保存数 | 50,000 |
| レコード保存数 | 100,000 |

インターフェース

| USB | USB2.0ポート |
|-----|-----------|
| | |

各部の名称

①ディスプレイユニット





②温度測定ユニット





(10)スタンドを起こし、ブラケットのツメにディスプレイユニット背面の穴を引っ掛けます。



(11)ディスプレイユニットをボルト(大)で固定します。

(12)電源ケーブルにACアダプタを接続します。



(13)スパイラルチューブの先端を広げ、電源ケーブルに先端を巻き付けます。



(14)スパイラルチューブを最後まで巻き付けます。



(15)ACアダプタをコンセントに接続します。



木製の壁に取付ける場合



(6)下穴を空けた位置にブラケットを取付けます。

(7)本体接続用ケーブルにカメラ接続用ケーブルを接続 します。





(8)接続したケーブルと電源ケーブルを本体背面の溝に 収納します。



(9)ケーブルが溝から出ないようにテープでとめます。





コンクリートの壁に取付ける場合



2~5mm

(4)ブラケットの上側の穴に温度測定 ユニットの本体接続用ケーブルを を取付けます。 通します。 上の穴から ⑨ボルト 後側へ通します。 \mathcal{T} ②温度測定ユニット 0 Ь F ④ブラケット ※ツメの出ている 方が前です。 ▶前 本体接続用ケーブル L. (7)アンカーにブラケットを取付けます。



(6)ブラケットの下側の穴に本体 接続用ケーブルを通します。



(8)本体接続用ケーブルにカメラ接続用ケーブルを接続 します。





本書に記載してある取付け方法を参考にして、工事業者様が専門的に壁面を診断の上、十分な強度を持つ

(2)ドリルを使い壁に印をつけた下図の4カ所に直径8mm、

0

(9)接続したケーブルと電源ケーブルを本体背面の溝に 収納します。 (10)ケーブルが溝から出ないようにテープでとめます。





(11)ブラケットのツメにディスプレイユニット背面の穴を引っ掛けます。





初期化

電源ケーブルを接続後、数分で本製品が起動します。

本製品を初めて起動した場合、初期化画面が表示されます。 ※管理者名はデフォルトでadminに設定されています。変更はできません。

- 「パスワード」と「パスワード確認」に同じパスワードを入力します。
- ※パスワードは8~32文字の空白以外の文字で校正され、大文字、小文字、数字、特殊文字(' *;:&を除く)の2種類以上の文字を含む必要があります。

パスワードを入力したら「はい」をタッチします。



初期化が完了すると計測画面に移り、体表面温度の測定が可能になります。

温度計測方法

電源ケーブルを接続後、数分で本製品が起動します。 起動すると下記の測定画面が表示されます。



測定結果が温度設定値を超えると「NG」と表示されます。 ※初期設定値は37.3℃です。

、協会設定値はCT.BBC9。 温度設定値は「管理者ログイン」→「システム」→「顔パラメータ」→「温度設定値(°C)」で変更できます。

<温度設定値以下の場合>

[OK]と —

表示されます。

温度が表示されます。

36.5 ℃

潮温エリア

= OK

=

╧

<温度設定値を超える場合>

温度が表示されます。



管理者ログイン

管理者としてログインすると本製品の設定を変更することができます。

(1)計測画面で「管理者ログインアイコン」 (2)「管理者」をタッチします。





(3)「パスワードを入力してください。」 と表示された枠をタッチし、初期化の際に設定したパスワードを入力します。



管理者ログインアイコン

(4)ログインに成功すると下記のメインメ ニューが表示されます。



(1)戻る ………… 測定画面に戻ります。
(2)ユーザ ……… ユーザ、または管理者として顔を登録できます。

(3)システム …… 本製品の設定を変更できます。

- (4)USB ……… 本製品に記録されたデータをUSBメモリでエクスポート、 インポートすることができます。
- (5)録画 ……… カメラで撮影されたデータの情報を確認できます。

ユーザ

(1)

(2)

(3) (4)

(5)

管理者としてログインし、「ユーザ」をタッチすると下記の「ユーザ設定画面」が表示されます。 各項目をタッチして操作、設定します。

ユーザ設定画面

| ←) त =-# | (1)戻る 前の画面に戻ります。 |
|--------------------|---------------------------------|
| ۵ شھے۔۔ج > | (2)新規ユーザ ユーザ、または管理者として顔を登録できます。 |
| E ⊐-#9⊼} | (3)ユーザリスト 登録されたユーザの情報を確認できます。 |
| ■ ####リスト > | (4)管理者リスト 登録された管理者の情報を確認できます。 |
| =9 x-++t-+tx7-++ > | (5)スーパーパスワード … この機能は使用しません。 |
| | |

<新規ユーザ>

ユーザ、または管理者として顔と情報を登録できます。



■ユーザID

新規ユーザを作成する際に自動的に番号が割り当てられます。 変更したい場合はタッチして任意のIDを入力できます。

■名前

任意の名前を入力できます。

■顔

顔登録画面に切り替る際に自動的に撮影されます。 表示されている画像を登録する場合は「録画」をタッチします。 撮り直す場合は枠内に顔の位置を合わせ、「もう一度録画する」をタッチします。

前の画面に 戻ります。



パスワード
 管理者ログインのパスワードを設定します。

ユーザレベルユーザ、または管理者の切り替えができます。

■期間
この機能は使用しません。

■休日プラン この機能は使用しません。

■有効日付

任意の日付に設定できます。 設定した日付を過ぎるとログインできなくなります。

■ユーザレベル 登録した人物のカテゴリを設定できます。

■利用時間

この機能は使用しません。

ユーザとして登録された情報を確認、編集できます。

ユーザの検索ができます。 前の画面に戻ります。 ユーザの検索ができます。 全ユーザリスト を削除します。

Q DD **f**

■ユーザの検索

ユーザIDを入力して登録されたユーザ情報を検索できます。





P.22「新規ユーザ」と同じ手順で設定できます。

<管理者リスト>

管理者として登録された情報を確認、編集できます。

管理者の検索ができます。

前の画面に戻ります。

全管理者リスト を削除します。



ユーザIDを入力して登録されたユーザ情報を検索できます。

■管理者の検索

管理者リストの中から選択してタッチすると、登録されている情報が表示されます。 各項目をタッチして編集することができます。



P.22「新規ユーザ」と同じ手順で設定できます。

システム

管理者としてログインし、「システム」をタッチすると下記の「システム設定画面」が表示されます。 各項目をタッチして本製品の設定を変更します。

システム設定画面

| (1) <mark></mark> ← |) 🕈 | \$274 | | (1)戻る | | | 前の画面に戻ります。 |
|---------------------|----------|-------|---|---------|---------|-------|-------------------------|
| (2) © | | | > | (2)時間 | | | 時間に関する設定を変更できます。 |
| (3) 🖲 | | | > | (3)顔パラ | メータ | | 温度測定に関する設定を変更できます。 |
| (4) ঙ | EØ4-FIRE | | > | (4)画像モ | 一ド設定… | | 本製品の設置環境の設定を変更できます。 |
| (5) 🗢 | | | > | (5)照明モ | ード設定を記入 | する・・・ | ライトの設定を変更できます。 |
| (6) # | | | > | (6)照度設 | 定を記入す | 3 | ライトの明るさの設定を変更できます。 |
| (7) 🗣 | | | > | (7)音量 | | | 操作音の大きさの設定を変更できます。 |
| (8) 👓 | | | > | (8)言語 | | | 英語と日本語の切り替えができます。 |
| (9) 🗢 | | | > | (9)赤外線 | ライト設定 | | 赤外線ライトの明るさの設定を変更できます。 |
| (10) O | | | > | (10)出荷時 | 設定の復元 | | 全ての設定を出荷時の状態に戻すことができます。 |
| (11) O | 42-+ | | | (11)リブー | ト | | 再起動します。 |

■時間

時間に関する設定を変更できます。



■顔パラメータ

温度測定に関する設定を変更できます。

前の画面に戻ります。

測定画面に戻ります。

| ← ↑ | 新バラメーク 80 | 顔認識の許容値を設定します。大きい数値にすると、認識精度が上がります。 顔認識の許容角度範囲を設定します。90に設定すると顔を横に向けても認識します。 |
|----------------|-----------------------------------|---|
| 趙認識の最大戦向 | :00 | のにすると顔を正面に向けた場合のみ認識します。 |
| 187,85216 | 60 | - 瞳孔間距離の許容値を設定します。数値を大きくすると認識距離が近くなります。 |
| 認識タイムアウト (お) | 3 | - 顔認識失敗を通知するまでの時間を設定します。設定は「認識間隔(秒)」と連動します。 |
| REALING (D) | 3 | ・ 顔認識成功を通知するまでの時間を設定します。設定は「認識タイムアウト(秒)」と連動します。 |
| | ••• | - ONにすると写真などでの解錠ができなくなります。 |
| 黑皮制定 | <u></u> | - 体温測定機能のON·OFFを切替えます。 |
| | <u></u> | - 測定エリア枠の表示のON・OFFを切替えます。 |
| | 0 | - 測定距離を設定します。 |
| 黑度設定時(C) | 37.2 | - ここで設定した温度を超えると温度測定画面にNGと表示されます。 |
| | 0.0 | - この機能はサポートしていません。 |
| 温度能很モード | * - * 4 E -1 | - この機能はサポートしていません。 |
| | 7 XF¢L | _ テストなし:マスク検知OFF マスク注意:マスク未着用の場合に注意を表示します。 |
| 建度单位 | T A | マスク阻止:この機能はサポートしていません。 |
| | | [、] ℃(摂氏)と°F(華氏)の表示を切替えます。 |

■画像モード設定

本製品の設置環境が室内・屋外どちらかを選択します。 ※その他は使用しません。

■照明モード設定を記入する

自動点灯・NO(常に点灯)・NC(常に消灯)の切り替えができます。

■照度設定を記入する

ライトの明るさの設定ができます。 「+」と「ー」をタッチして明るさを調節します。

■音量

操作音の大きさを設定できます。 「+」と「-」をタッチして音量を調節します。

■言語

英語と日本語の切り替えができます。 本製品は日本語のみサポートの対象となります。

■赤外線ライト設定

赤外線ライトの明るさの設定ができます。 「+」と「-」をタッチして明るさを調節します。

■出荷時設定の復元

全ての設定を出荷時の状態に戻します。 撮影データも削除されます。

■リブート 本製品を再起動します。

USB

管理者としてログインし、「USB」をタッチすると下記の「USB操作画面」が表示されます。 本製品のUSBポートにUSBメモリを接続し、各項目をタッチして操作します。

前の画面に戻ります。



<USBメモリの接続方法>

(1)本製品のUSBポートからキャップを取外します。



(2)USBポートに市販のUSBメモリを接続します。



<USBエクスポート>

エクスポ

=

接続したUSBメモリにデータをコピーできます。

(1) (2) ←) ♠ USB≭

(3)

(5)

(7)

| アスポート | (1)前の画面に戻る…前の画面に戻ります。 |
|----------|---|
| ト対象を選択 | (2)測定画面に戻る… 測定画面に戻ります。 |
| (4) • | (3)ユーザ 登録されたユーザー情報をUSBメモリにコピーします この情報はパソコンなどで確認することはできません。 |
| (6) | (4)顔の特徴値 顔の特徴値をUSBメモリにコピーします。 この情報はパソコンなどで確認することはできません。 |
| (| (5)カード この機能はサポートしていません。 |
| | (6)指紋 この機能はサポートしていません。 |
| | (7)録画・・・・・・・・・・ 撮影された画像をUSBメモリにコピーします。 このデータはパソコンなどで確認することができます。 |
| | |

28

<USBインポート>

接続したUSBメモリのデータをインポートできます。

(1) (2)



| (1)前の画面に戻る… | 前の画面に戻ります。 |
|-------------|---|
| (2)測定画面に戻る… | 測定画面に戻ります。 |
| (3)ユーザ | 他の同一製品でエクスポートしたユーザ情報を本製品に インポートします。 |
| (4)顔の特徴値 | 他の同一製品でエクスポートした顔の特徴値データを 本製品にインポートします。 |
| (5)カード | この機能はサポートしていません。 |
| (6)指紋 | この機能はサポートしていません。 |
| | |

<USB更新>

この機能はサポートしていません。

録画

管理者としてログインし、「録画」→「パンチ記録の検索」をタッチすると下記の「パンチ記録の検索画面」が表示されます。 ※撮影された画像は表示できません。



パンチ記録の検索画面

(1) (2) ← **↑**

(4)

| | | (3) | |
|----------|----|---------------|-----------------------------------|
| パンチ記録の検索 | | (U) Q | (1)戻る前の画面に戻ります。 |
| 15元 | 結果 | 認識方式 | (2)測定画面に戻る測定画面に戻ります。 |
| | | an : | |
| | | 30)) | (3)ユーザID検索 ユーザIDを入力して、撮影データを検索できま |
| | | m) | (4)撮影データ情報 撮影データの情報が表示されます。 |
| | | 20 | |
| | | (iii) | (5)最初のページへ移動 最初のページへ移動します。 |
| | | () | (6)1つ前のページで移動 … 1つ前のページへ移動します。 |
| | | - in 1 | |
| | | | (7)1つ後のページへ移動 … 1つ後のページへ移動します。 |
| | | (m)) | (8)最後のページへ移動 最後のページへ移動します。 |
| | | 30 | |
| | | (19) | |
| | | 30 | |
| | _ | | |